

# Habakuk 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Der Ausspruch<sup>H4853</sup>, den<sup>H834</sup> Habakuk<sup>H2265</sup>, der Prophet<sup>H5030</sup>, geschaut<sup>H2372</sup> hat.

2 Wie<sup>H5704</sup> lange<sup>H575</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, habe ich gerufen<sup>H7768</sup>, und du hörst<sup>H8085</sup> nicht<sup>H3808</sup>! Ich schreie<sup>H2199</sup> zu<sup>H413</sup> dir: Gewalttat<sup>H2555</sup>!, und du rettest<sup>H3467</sup> nicht<sup>H3808</sup>. 3 Warum<sup>H4100</sup> lässt du mich Unheil<sup>H2051</sup> sehen<sup>H7200</sup> und schau<sup>H5027</sup> Mühsal<sup>H59992</sup> an<sup>H5027</sup>?<sup>3</sup> Und Verwüstung<sup>H7701</sup> und Gewalttat<sup>H2555</sup> sind vor<sup>H5048</sup> mir, und Streit<sup>H7379</sup> entsteht<sup>H1961</sup>, und Hader<sup>H4066</sup> erhebt<sup>H5375</sup> sich. 4 Darum<sup>H5921</sup> H3651 wird das Gesetz<sup>H8451</sup> kraftlos<sup>H6313</sup>, und das Recht<sup>H4941</sup> kommt<sup>H3318</sup> nimmermehr hervor<sup>H3318</sup>; denn<sup>H3588</sup> der Gottlose<sup>H7563</sup> umzingelt<sup>H3803</sup> den Gerechten<sup>H6662</sup>. Darum<sup>H5921</sup> H3651 kommt<sup>H3318</sup> das Recht<sup>H4941</sup> verdreht<sup>H6127</sup> hervor<sup>H3318</sup>. [?]<sup>H3808</sup> H5331

5 Seht<sup>H7200</sup> unter den Nationen<sup>H1471</sup> und schaut<sup>H5027</sup> und erstaunt<sup>H8539</sup>, staunt<sup>H8539</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich wirke<sup>H64664</sup> ein Werk<sup>H6467</sup> in euren Tagen<sup>H3117</sup> – ihr würdet es nicht<sup>H3808</sup> glauben<sup>H539</sup>, wenn<sup>H3588</sup> es erzählt<sup>H5608</sup> würde. 6 Denn<sup>H3588</sup> siehe<sup>H2005</sup>, ich erwecke<sup>H6965</sup> die Chaldäer<sup>H3778</sup>, das grimmige<sup>H4751</sup> und ungestüme<sup>H4116</sup> Volk<sup>H14715</sup>, das die Breiten<sup>H4800</sup> der Erde<sup>H776</sup> durchzieht<sup>H1980</sup>, um Wohnungen<sup>H4908</sup> in<sup>H3423</sup> Besitz<sup>H3423</sup> zu<sup>H3423</sup> nehmen<sup>H3423</sup>, die ihm nicht<sup>H3808</sup> gehören. 7 Es<sup>H1931</sup> ist schrecklich<sup>H366</sup> und furchtbar<sup>H3372</sup>; sein Recht<sup>H4941</sup> und seine Hoheit<sup>H7613</sup> gehen<sup>H3318</sup> von<sup>H4480</sup> ihm aus<sup>H3318</sup>. 8 Und schneller<sup>H2300</sup> als<sup>H4480</sup> Leopard<sup>H5246</sup> sind seine Pferde<sup>H5483</sup> und rascher<sup>H2300</sup> als Abendwölfe<sup>H2061</sup> H6153; und seine Reiter<sup>H6571</sup> sprengen<sup>H6335</sup> heran, und seine Reiter<sup>H6571</sup> kommen<sup>H935</sup> von<sup>H4480</sup> fern<sup>H7350</sup>, fliegen<sup>H5774</sup> herbei<sup>H5774</sup> wie ein Adler<sup>H5404</sup>, der zum Fraß<sup>H398</sup> eilt<sup>H2363</sup>. [?]<sup>H6335</sup> 9 Sie kommen<sup>H935</sup> zur Gewalttat<sup>H2555</sup> allesamt<sup>H3605</sup>; das Streben<sup>H4041</sup> ihrer Angesichter<sup>H6440</sup> ist vorwärts<sup>H6921</sup> gerichtet, und Gefangene<sup>H7628</sup> rafft<sup>H622</sup> es zusammen<sup>H622</sup> wie Sand<sup>H2344</sup>. 10 Und es<sup>H1931</sup> spottet<sup>H7046</sup> der Könige<sup>H4428</sup>, und Fürsten<sup>H7336</sup> sind ihm ein Gelächter<sup>H4890</sup>; es<sup>H1931</sup> lacht<sup>H7832</sup> jeder<sup>H3605</sup> Festung<sup>H4013</sup>, und es schüttelt<sup>H6651</sup> Erde<sup>H6083</sup> auf<sup>H6651</sup> und nimmt<sup>H3920</sup> sie ein<sup>H3920</sup>. 11 Dann<sup>H227</sup> fährt<sup>H2498</sup> es daher<sup>H2498</sup> wie der Wind<sup>H7307</sup> und zieht<sup>H5674</sup> weiter<sup>H5674</sup> und verschuldet sich<sup>H816</sup>: Diese<sup>H2098</sup> seine Kraft<sup>H3581</sup> ist sein Gott<sup>H4336</sup>! [?]<sup>H816</sup> [?]<sup>H816</sup>

12 Bist du<sup>H859</sup> nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480</sup> alters<sup>H6924</sup> her, HERR<sup>H3068</sup>, mein Gott<sup>H430</sup>, mein Heiliger<sup>H6918</sup>? Wir werden nicht<sup>H3808</sup> sterben<sup>H4191</sup>. HERR<sup>H3068</sup>, zum Gericht<sup>H4941</sup> hast du es gesetzt<sup>H7760</sup>, und, o Fels<sup>H6697</sup>, zur Züchtigung<sup>H3198</sup> es bestellt<sup>H3245</sup>. 13 Du bist zu rein<sup>H2889</sup> von Augen<sup>H5869</sup>, um Böses<sup>H7451</sup> zu sehen<sup>H7200</sup>, und Mühsal<sup>H59997</sup> vermagst<sup>H3201</sup> du nicht<sup>H3808</sup> anzuschauen<sup>H5027</sup>. Warum<sup>H4100</sup> schau<sup>H5027</sup> du Räufern<sup>H8988</sup> zu<sup>H5027</sup>, schweigst<sup>H2790</sup>, wenn der Gottlose<sup>H7563</sup> den verschlingt<sup>H1104</sup>, der gerechter<sup>H6662</sup> ist als<sup>H4480</sup> er? 14 und machst<sup>H6213</sup> die Menschen<sup>H120</sup> wie die Fische<sup>H1709</sup> des Meeres<sup>H3220</sup>, wie das Gewürm<sup>H7431</sup>, das keinen<sup>H3808</sup> Herrscher<sup>H4910</sup> hat? 15 Er hebt<sup>H5927</sup> sie alle<sup>H3605</sup> mit der Angel<sup>H2443</sup> herauf<sup>H5927</sup>, er zieht<sup>H1641</sup> sie herbei<sup>H1641</sup> mit seinem Netz<sup>H2764</sup> und sammelt<sup>H622</sup> sie in sein Garn<sup>H4365</sup>; darum<sup>H5921</sup> H3651 freut<sup>H8055</sup> er sich und jubelt. [?]<sup>H1523</sup> 16 Darum<sup>H5921</sup> H3651 opfert<sup>H2076</sup> er seinem Netz<sup>H2764</sup> und räuchert<sup>H6999</sup> seinem Garn<sup>H4365</sup>, denn<sup>H3588</sup> durch sie<sup>H1992</sup> ist sein Teil<sup>H2506</sup> fett<sup>H8082</sup> und seine Speise<sup>H3978</sup> feist<sup>H1277</sup>. 17 Soll er deshalb<sup>H5921</sup> H3651 sein Netz<sup>H2764</sup> ausleeren<sup>H7324</sup> und beständig<sup>H8548</sup> darauf ausgehen, Nationen<sup>H1471</sup> schonungslos<sup>H3808</sup> H2550 hinzumorden<sup>H2026</sup>?

## Fußnoten

1. O. Frevel
2. Unheil, Jammer
3. d.h. ohne einzugreifen; Vergl. V. 13
4. Eig. denn man wirkt, d.h. es wird gewirkt
5. Anderswo mit „Nation“ übersetzt
6. Eloah

7. O. Unheil

8. S. die Anm. zu Jes. 21,2